

Déli Hirlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPSZERDA, 1932, OKTÓBER 12
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 232. SZÁM.FŐZÉRKEZTŐ
VUCHETICH ENDRE DR.

**Utlevél nélkül ma, kedden, utlevéllel csütörtökön estig
bentkezhetnek a 14-iki filléres gyorsca a Déli Hirlapnál
temesváriaknak és temesmegyeieknek az állampolgársági bizonyítvány és férfiaknál a katonaisgolvány
ellenében megszerezziük még ma az utlevelet**

Titulescu

utolsó pillanatban mégis kilépett az elvonultságából és Vaida miniszterök végre bejelentette, hogy a sérdiplomata ismét vállalja a külügyministerséget a nemzeti parasztpárt irányában. Legfőbb ideje volt Titulescu visszatérésének, mert ami eddig volt, az már több volt a soknál. Ő rá most majd elsősorban a feladat, helyrehozza azokat a végzetes hibákat, melyeket úgy népszövetségi, mint külpolitikai vonatkozásban a vendiplomaták elkövettek. Mindenesetre népszövetséggel szemben most majd eljelen a nemzeti parasztpárti önérdeket sértett büszkeség álláspontját. Akármilyen dekoratív is egy ilyen gesztus, eredményre nem vezet, csak jóvátehető károkat okoz, ezután válaszként az ország a teljes feladatlanság állapotába jut. Dacolni a ellen nem lehet. Különösen, mikor szükség van a kölcsön. Ellenben Titulescu fölényes diplomáciai otthonosság és nyugati biztonsága most annál inkább sürög, hogy leszerelje azt a vértelen álláspontot, melyet a külügyegyhajban Romániával szemben tanult. A genfi egyezmény aláírásának megtagadásával fenyegetőzni igen öncsésen gondolt. Semmi sem segítette ezt jobban, mint az, hogy már régebb óta is teljes volt a belpolitikai feladatlanság és egy hajszálon függött az ország kormány léte. A Népszövetséggel együttműködést nem lehet felfüggeszteni. Ellenben enyhébb álláspontokból megnyerés, — ez az igazi diplomáciai feladat. Meggyőzni a Népszövetséget arról, hogy egy milliárd lei fizetést a haladéka ellenében még nem lehet az ország közgazdasági létét sirba tenni. És meggyőzni a Népszövetséget arról, hogy a minden hivatalba benyomott állami ellenőrzés az állami szuverenitást, az inkasszó arányában történő ellenőrzések csődtömegmetódusa viszont az állami morált teszi tönkre. Olyan külpolitikai képviselőt kell, amely képes fenntartani a hatályos kapcsolatot a Népszövetséggel is, de ugyanakkor elég erélyesen arra is, hogy a belső létet biztosítsa. Nyugdíjasok, tisztviselők, köztársaságok nem fizethetők inkasszó ará-

A parlament utolsó ülése volt tegnap, mert királyi kéziratral kihívni küldték a honatyákat

A kamara tárgyalta legutóbb — mint jelentettük — az állampolgársági javaslatot. Eszerint mindazok,

akik annak idején az állampolgársági listából kimaradtak és az állampolgárság elnyerésére egyébként a joguk megvan, 1933 szeptember elsejéig utólag kérhetik az állampolgársági jegyzékbe való felvételüket.

A javaslatához hozzászólott Muth Gáspár dr. temesi képviselő, aki nagyobb beszédet mondott. Rámutatott arra, hogy sokezer család hiányzik az állam-

polgársági jegyzékből.

Vannak nagyon sokan olyanok, akik a törvényes határidőn belül nyújtották be a belügyminisztériumhoz kérvényeiket, azonban ezek máig is elintézetlenül hevernek. Jelenleg a minisztériumban egy hivatalnoknál intézi el ezeket a kérvényeket.

Ennek a tisztviselőnek pedig vajmi kevés jogi érzéke van.

A kamara Muth dr. beszéde után a javaslatot változatlanul elfogadta.

Törvényteleneségek a közoktatásügyi kinevezéseknél

A kamara ezután több kisebb javaslatot szavazott meg. Megszavazták az egyenes adónemek leszállítására és a középiskolai és elemi iskolai törvény több szakaszának módosítására vonatkozó javaslatot. Az utolsó helyen említett javaslatnál vita volt, mert Jucaliberális képviselő kijelentette, hogy a közoktatásügyi miniszterium-

ban a tanerők kinevezése és áthelyezése során törvényteleneségeket követnek el.

Gustik közoktatásügyi miniszter ezt a hangot visszautasítja és rámutat arra, hogy az, akinek az áthelyezése, vagy kinevezése ellen kifogása van, eltiltást nyújthat be.

Az ellenzék sok keserűséget okozott a kormánynak, de hiven teljesítette feladatát

Ezután általános figyelem és feszült érdeklődés közepette Vaida Sándor miniszterelnök sietett a szövekre és a következő rövid királyi kéziratot olvas ta fel:

Képviselő urak! Köszönöm önöknek a gazdasági élet és az ország megújodása érdekében a rendkívüli ülésük során kifejtett lelkiismeretes és odaadó tevékenységüket. Ezennel a ka-

mara rendkívüli ülésüket befejezettnek nyilvánítom. II. Károly.

Hosszan tartó taps követte a királyi kézirat szavait, amely a parlament rendkívüli ülésüknek a bekezdését jelentette. Ezután Vaida miniszterelnök még a következő beszédet intézte a képviselőkhöz:

— Engedjék meg, hogy a kormány nevében köszönetet mondjak önöknek

nyában, munkás- és szegényellátás nem képezheti alku tárgyát külföldi tartozások fokozottabb teljesítése érdekében. Emberi élettel és emberi sorsokkal nem lehet részlettörleszteni. Ezt az ál-

láspontot a leghatályosabban meg kell magyarázni a Népszövetségben. S ha van valaki, akinek erre elég az ereje, tekintélye, de egyszerűsége otthonossága és jártassága is a nagypolitika minden

azért a munkáért, amelyet kifejtettek. Szól ezen köszönetem különösen az ellenzéknek, amely,

bár sok keserűséget okozott, de a kamarában kifejtett tevékenységével hiven teljesítette ellenőrző hivatását

és a kamara működésének kiegészítő része lett. Köszönöm a többségnek is az odaadó támogatást. A többség mindenkor fegyelmezetten viselkedett és bár voltak kisebb nézeteltérések, ezek azonban mindig az ország magasabb érdekeinek védelméből fakadtak. Viszontlátásra a rendes kamarai ülésszakban.

Vaida miniszterelnököt erre egy a többség mint az ellenzék lelkesen megtapsolta.

Simian alelnök szólalt fel ezután és a kormánynak a parlament nevében mondott köszönetet. Rámutatott arra, hogy a parlament komoly munkát végzett és

ha voltak is összetűzések, azok sok esetben a fiatalok politikai temperamentumának kirobbanásai voltak.

A kamara büszkén tekinthet vissza a végzett munkára.

A képviselők éljenzése közben a rendkívüli ülésük utolsó ülése véget ért. Ülést tartott tegnap a rendkívüli ülésük bekezdése előtt a szenátus is, amely alkalommal megszavazták részleteiben a konverziós javaslatot.

Ezután Vaida miniszterelnök a szenátorok előtt is felolvasta a parlamenti ülésük feloszlását elrendelő királyi kéziratot és ezzel csend borult a szenátus üléséremére is.

berkeiben, — úgy ez csak Titulescu lehet. Majd meglátjuk, hogy rendbe tudja hozni a nagy professzor a bajt, ami a dilettánsok oly alaposan elrontottak (Flaneur.)

Két pofon ellenében adta csak vissza a vasuti sipista a pénzt

A Temesvár és Arad közti vasutvonalon a hamiskártyások tovább folytatják üzemeiket. Temesvárról legutóbb két aradi és egy resicai kereskedő utazott Aradra. Alig indult el a vonat Temesvárról, amikor a fülkében három férfi jelent meg és hamarosan kártyáznai kezdett. Kedvet kapott a játékra a resicai kereskedő is, aki esahamar négyszáz leít vesztett. Közben azonban észrevette, hogy a kártyások csalnak és azért összecsapta a kártyát és visszakövetelte a pénzt. Mindjárt két alapos pofont is

adott annak a sipistának, akinél a pénz volt. A hamiskártyás revolvert rántott, azonban a resicai kereskedő sem volt rest és a podgyásztartóban levő csomagjából kiszedett egy sörös üveget, amelylyel szembe szállott a hamiskártyásokkal. Mikor ezek látták, hogy az utasok mind ellenük fordulnak, hamarosan odaadták a resicai kereskedő pénzt, és kiesttek a fülkéből. Orczyfalván aztán eltűntek a vonatról. Érdekes, hogy az egész veszekedés alatt a kalauz, jóllehet több utas kereste, nem volt található.

Nem engedi magát a szovjetbarátságra erőszakolni Románia, különösen, ha még áldozatokat is követelnek ezért tőle

Románia politikai életének nagy szenzációja van: Titulescu, a lemondott londoni nagykövet váratlanul elvállalta a külügyminiszterium vezetését. Vaida Sándor miniszterelnök magához kérte a sajtó képviselőit és közölte velük, hogy az a félreértés, amely Titulescu és a kormány között fennállott és amely Titulescut arra készítette, hogy a londoni követség vezetéséről lemondjon, szétoszlott és

Titulescu elfogadta a külügyminiszteri tárcát, melyet már a kormány megalakulásakor felajánlottak neki.

Titulescu különben esütörtökön este hat órákor Bukarestbe érkezik. Átveszi a külügyminiszterium vezetését, néhány nap múlva pedig Genfbe utazik, hogy ott az orosz-román tárgyalásokat Litvinnal folytassa. Ugyancsak folytatni fogja a Népszövetség pénzügyi bizottságával való tárgyalásokat is. Gafencu külügyi alminiszter állásáról lemondott és valószínűnek tartják, hogy a külügyminiszteriumban és a diplomáciai szolgálatban még több személyi változás is lesz.

A belpolitikai pártélet Titulescu külügyminiszteri kinevezésének hatása alatt állott és a legbővebb kombinációk indultak meg arra vonatkozólag, hogy a nemzeti parasztpárt politikája a jövőben miként alakul.

A beavatottak közül is csak kevesen ismerik azokat a kulisszatitkokat és előzetes tárgyalásokat, amelyek során Titulescuban megérlelődött az az elhatározás, hogy a külügyi tárcát elfogadja.

Madgearu, aki tudvalevőleg Genfből Párisba utazott, legutóbb repülőgépen Londonba sietett, ahonnan tegnap délután két órákor Titulescu lakásáról felhívta telefonon Vaida Sándor miniszterelnököt és hosszabb ideig beszélgettek. Ezen alkalommal Madgearu informálta a miniszterelnököt párisi és londoni pénzügyi tárgyalásainak eredményéről, egyben közölte vele azt, hogy

Titulescu, továbbá a franciaországi tartózkodását megszakító Mihalache, valamint Lugojeanu és Madgearu pénteken érkeznek Bukarestbe.

A román államférfiak az együttes utat

valószínűleg a szimplonon teszik meg.

Titulescu kinevezése Románia határain túl is érthető feltűnést keltett és a váratlan eseménnyel kapcsolatban a Sud-Est párisi távirati ügynökség a következőket közli:

Titulescu, Románia londoni követe belépett Vaida miniszterelnök kormányába és elvállalta a külügyminiszteri tárcát. Ezzel kapcsolatban meg kell állapítani, hogy Titulescu és a Vaida-kormány között egy percig sem volt elvi ellentét. Diplomáciai körökben jól tudták, hogy Vaida csak ideiglenesen töltötte be a külügyi tárcát és azt az első pillanattól kezdve Titulescunak tartotta fenn.

Titulescu külügyminiszteri kinevezése nagyon megkönnyíti majd a Népszövetség előtt fo-

lyó tárgyalásokat, valamint az oroszokkal való további megbeszéléseket.

A párisi távirati ügynökségről úgy tudják, hogy az Titulescu sajtóirodája és így ezen kommuniké alapján Bukarestben optimizmussal tekintenek a további politikai fejlemények elé. A párisi lapok egyébként meglepéssel fogadják Titulescu külügyminiszterségét. Egyben

támadják a francia kormányt, amiért Romániát a szovjettel való megneptámadási szerződés aláírására akarta kényszeríteni.

A román kormány most megmutatja, hogy erőszakkal nem engedi magát kényszeríteni a szovjetbarátságra és főleg nem áldozatok árán.

Apja szellemének hívó szövegét követve, a vonat elé vetette magát

Andorffy Imre nyugalmazott budapesti postatakarékpénztári tanácsos gyógyithatatlan betegségben szenvedett, ami arra ösztönözte, hogy sokat foglalkozzék a tulvilági dolgokkal. Szendélyes spiritiszta lett és lakásán igen gyakran tartottak szeánszokat. Ezekon többnyire Andorffy Imre édesapjának szellemét idézték a kopogó asztal segítségével. A szeánszokon állandóan afelől érdeklődött régebben elhunyt apja szellemétől, nem lenne-e jobb neki is, ha már meghalna, sőt sokszor egyenesen

azt a kérdést vetette fel, ne legyen-e öngyilkos? A szellem mindig igennel felelt és így megérlelődött Andorffyban az elhatározás, hogy elveti magától az életet. Egy nappal a tragédia előtt szintén szellemidézés volt lakásában.

— Menjek-e utánad? — kérdezte apja szellemétől Andorffy, mire az asztal igent kopogott a kérdésre. A tanácsos követte apja szellemének hívó szövegét, s a gyorsvonat elé vetette magát, mely darabokra tépte.

A megalázó feltételek miatt még sok akadály tornyosul Románia és a Népszövetség együttműködése elé

Madgearu folytatja azokat a külföldi tárgyalásokat, amelyeket Románia tartozásainak csökkentése és a visszafizetési feltételek kedvezőbb megvalósítása érdekében megkezdett. Genf és párisi megbeszélései után, amelyek nem sok pozitív eredményt hoztak, most már Londonban tárgyal az illetékes pénzügyi

körökkel. Románia külföldi tartozásainak konvertálásával kapcsolatban a londoni pénzügyi körök messzemenő engedékenységre volnának hajlandók, de ez csak abban az esetben következne be, ha Románia és a Népszövetség között megvalósul a szanalási együttműködés. Tekintettel azonban arra, hogy a Nép-

Menyasszonyi
Kelenyék

elismert jó minőségű külföldi vászon
árúkat csakis

Denes és Pollák

nődivatruházában vásárolhat

szövetség a legutóbbi pénzügyi tárgyalások során rendkívül megalázó feltételeket kötött ki Románia részére, az együttműködés még sok akadályt maga előtt. Madgearu bizik benne, hogy további külföldi tárgyalásai során tudja szerezni azokat a könnyítéseket, amelyek feltétlenül szükségesek ahhoz, hogy Románia pénzügyei amennyire annyira rendbejőjenek.

Fogászati rendelők

Belvárosból (volt Singruen rendelők) Józsefvárosba Bulev. Bethlen 23. sz. alá, szemben a ka templommal helyeztem át. Rendelek fog- és szájbeteg részére d. e. 9-12 és d. u. 3-6-ig, vasárnap Legmodernebb fogászati munkákat (porcellán koronák, szápadlás nélküli fogsorok). Tisztviselők 30 százalék kedvezményben részesülnek.

Dr. Junger Adalbert

medic dentist

Elvesztett

egy szegény alkalmazott tizenötezer leit

Krémer József, a temesvári kalapgyár alkalmazottja a pokban pénzt vett fel a Nemzeti Etemesvári fiókjában. A kalapgyár rére huszezer leit utaltak ki, míg az etemesvári pénztintézet számára 10.000 vett át. Az aprópénzt a nála levő táskába helyezte és a táskát lezárta, tizenötezer leit papírpénzt a tárcárákva, a nadrágzsebébe tette. Azután hagyta a jegybank helyiségeit. A csön lemenve találkozott egy huszo huszonhét éves, fekete fiatalemberrel amikor a lépcsőn önkéntelenül megdult, észrevette, hogy a fiatalember dälkozva néz reá. Krémer semmi ross sem gondolva kilépett a kapun és má Szentgyörgy-téren ért, amikor észrevette, hogy a nadrágzsebéből a tizen ezer lei hiányzik. Lehetséges, hogy vesztette, de az is megtörténhetett, hogy egy nagyon ügyes zsebtolvaj elemezte Krémer szegény ember, akit a pénz tünése sulyosan érint. A családos fi jelentést tett a pénz eltűnéséről a rendőrségen, amely nyomoz az ügyben. Krémer ezuton kéri mindazokat, akik pénzről tudnak valamit, hogy jelentessék azt a rendőrségen.

KIIRTOTTA EGESZ CSALÁDJÁT AZUTÁN FELAKASZTOTTA MAGÁT

A németországi Auerbach községt Hoffmann János bíró éjszaka bal val megölte a feleségét, fiát és leány azután az erdőbe ment, hol felakasztotta magát. Mindnyájan meghaltak. Hoffmann tettének oka ismeretlen. Azt szik, hogy a rendezett vagyoni viszonyokban élő bíró elméje meghibbant.

TIVOLI MOZI kedd, október 11-től Anny Ondra

Nebántsvirág

100 százalékos német beszélő filmoperett. A főszerepben GHEORGHE ALEXANDER, HANS JUNKERMANN. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.

választja meg a jogaiba visszahelyezett városi nagytanács az új polgármestert és az alpolgármestereket

A J o r g a-kormány által feloszlott városi nagytanácsot — amelyet 1929-ben választottak meg — ma helyezi vissza jogaiba. A beiktatáson jelen lesz Hermann Joe közigazgatási vezérnyelvi is. A nagytanács megalakulásmint korelnök Engels Béla dr. elnököl. Azután következik a polgármester és az alpolgármesterek megválasztása, valamint az állandó választvány megalakítása. Polgármesternek

valószínűleg újból B a l t a Koriolán drt választják meg, ha a nemzeti parasztpárt hivatalosan nem jelölne más valakit. A magyar tanácstagok — mint arról már megemlékeztünk — beadványt intéztek a városhoz és az egyik alpolgármesteri állásra egy magyar tanácstag megválasztását kérik. A mai nagytanácsi ülés erre vonatkozólag is határoz. N a g y H u g ó dr., aki a régi tanácsnak a kommunisták listáján megválasztott

tagja volt, tegnap beadványt intézett a polgármesteri hivatalhoz és bejelentette, hogy tagságáról lemond. A város polgármesteri hivatala Nagy Hugó dr. helyébe a listán utána következő H a r a s z t i E m i l t hívta be. Amennyiben a mai polgármesterválasztás ellen nem nyújtanak be felelőbírást, úgy az tíz nap múlva jogerős lesz és L a z a r K o r n é l dr. főpolgármester akkor adja át hivatalát utódjának.

Serbenhagyta Hitlert a német nagyipar is és a náci vezér most bosszúból a baloldali pártokkal kezd kacérkodni

Ma idején — mint emlékeztet — a német birodalmi kormány elmozdított a porosz kormányt és helyette át Poroszország ügyeinek elnökségét. Az elmozdított porosz kormány a birodalmi kormány ezen intézkedése ellen a lipseai birodalmi törvényhozás felbevezetett. A tárgyalást tegnap megkezdte. Feltűnést keltett, hogy a német kancellár, poroszországi kormárcs vezér nem képviseltette magát. A tárgyalás iránt igen nagy érdeklődés mutatott meg. A közönség részére a német belépőjegyeket bocsátottak meg, melyeket valóságos szétkapkodtak. Nehogy illetéktelen egyének kerüljenek be a tárgyalási terembe, ezért a belépőjegyeket háromszor is ellenőrizték. A teremben azonban így is zsúfolásig megtelt.

A tárgyalást B u m k e törvényszéki vezeti. A birodalmi kormány képviselőiben Gottheimer és H u c h i n g s t e r tanácsosok vannak jelen. Kívül mint ügyvédek megjelentek S c h m i d t, S c h m i d t és B i t h e y némi tanárok. A porosz kormányt képviseli G l a s e r egyetemi tanácsos. T o k h e i m e r dr. indította a tárgyalást megkezdik arra tekintet nélkül, hogy P a p e n nem tette magát. S c h m i t z törvényszéki bíró azután megkezdte a tényismertetését. A tárgyalás több fog tartani. A németország újabb belpolitikai szenzációját, hogy a német nemzeti szocialisták, akik eddig szoros barátságot tartottak a német nagypárral, most egyszerre a nagypár ellen fordultak.

Ma idején a nagypár volt az, amely a német anyagi támogatásban részesítését lehetővé tette, hogy a párt megkezdte. A nagypár azonban most a támogatását egyszeriben beszüntetett, ami Hitlerék részére érzékeny

vesztéséget jelent. A nemzeti szocialisták sajtója most egyszerre erős támadásokat intéz a nagypár ellen és Hitler elhatározta, hogy bosszúból támogatni fogja a baloldali orientációs pártfrakciókat.

Politikai körökben feltűnést kelt,

hogy F r a n k, a Hitler-párt ügyésze, nem vállalta el több verekedő nemzeti szocialista képviselést.

Arról beszélnek, hogy Frank nem helyesli a nemzeti szocialisták állandó terrorját és magatartásának ez a magyarázata.

Feltűzött szuronnal vetett véget a csendőrség a náci és a szociális véres harcának

Azok az összetűzések, melyek Ausztriában a nemzeti szocialisták és a szociáldemokraták között már közel két hete tartanak, vasárnap is folytatódtak. Az egyik nagyobb összeütközés Melkben volt, ahol a nemzeti szocialisták és a szociáldemokraták egy-egy csoportja botokkal és késekkel támadt egymásra. Mindkét részen egy-egy életveszélyes és

számos könnyebb sebesült van. Gmundben a nemzeti szocialisták és szociáldemokraták valóságos csatát vívtak egymással. Itt is késekkel és kövekkel harcoltak. Tizenötven sebesültek meg, akik közül nyolcat kórházba kellett szállítani. A verekedésnek a csendőrség feltűzött szuronnal csak nagynehezen tudott véget vetni.

Naiv, rajongó hitű emberek színházat akartak játszani Temesvárott

A színház-bejáró lámpaköre átszillog az esőfátylon. Szinte tropikus eső, vastag víztömegek zudulnak le. Kilenc óra van és magyar színelőadást hirdetnek a színházban. Átgyekszem a téren. A nyitott bejárat előtt barnasapkás portás unatkozik. Bent a márványelőcsarnokban még hirtudónak sincsen senki. Személyzet ide-oda lézeng és egyetlen kabátot sem találok a ruhatárban. Az öltözőfolyosón barna fiatalember. Pesti színiiskolát végzett „műkedvelő”. Rácsodálkozom:

— Kilenc óra és még nem öltöztél fel? Bámulva fogadja kérdésemet. Kimegyek a színházra. Bediszletezve várja már az előadást. A fotelekben két öreg színész hallgat. Egy hölgy idegesen sétál fel-

alá. Tűzoltó ujságot olvas. Semmi nyoma az előadás megkezdésének.

— Kilenc óra már elmúlt... — fordulok az előadás rendezőjéhez, betanító-jához, spiritus rectorához.

— Igen ám, de öt ember van a nézőtérben, — feleli kesernyés mosollyal.

— Az eső, — próbálom menteni a közönséget — meg a nagy pénztelenség...

— Mi, mi csak műkedvelők vagyunk. Higye el — megfogja kabátom — ezek a fiúk gyakran állítják sarokba az ugynevezett nagy neveket is. Lelkiismeretesek, ügyesek, igazak, szorgalmasan készülnek, azután öt ember kíváncsi rájuk.

Talán a rádió tette az embereket közönyössé, vagy a sok nagy attrakció.

Filléres gyors

utiköltsége megtérül, ha

ELKÁN szücsnél
vásárol
Budapest, IV., Váci-utca 22.

szőrmék

Bundák

megbízhatóan és legolcsóbban!
Szőrmé Értékesítő Társaság
Józsefváros, Kossuth L.-u. 6. sz.,
a Polgári Takaréknál mellett.
Detail eladás engros áron.

250

különböző szebbnél-szebb
mintájú

Francia FLANELL

és selyem barchend
között választhat a

LOUVRE

divatruházban, Józsefváros

Tény az, hogy ma lehetetlen a magyar színész élete. Pedig pár év előtt még ugynevezett magyar ügyet csináltak színházból is. Hová lett ez a szalma láng? Nyoma se maradt.

Megnézik az időt. Félítiz. Valaki ki megy és bejelenti az egybegyűlt öt embernek, hogy az előadás elmarad. Mi is megünnöztünk.

— Majd holnap délután jobb lesz — vigasztalom. Ha süt a nap, az ember könnyebben bírja a kulturát is. (Igaz holnap délután már huszonöt ember volt kíváncsi a Királynőm meghalok érted-re süttött a nap, talán az volt a baj.) Kimegyünk. A színház alkalmazottai fecsegő színes csapatban ozslanak el az utcán. Az eső elállt, gyönyörű őszi este van. A kávéházból kiharsog az új sláger. Emberek sietnek zsufolt mozik felé és a színház öltözőfolyosóján pár kedvesgett fiatalember szedelőzködik. Szegény játszómeleg. (cs. f. s.)

Hofbauer Péter nyugalmazott kuriai bíró utolsó útja

Tegnap délután hat órakor a józsefvárosi katolikus sarkertben helyezték örök nyugalomra Hofbauer Péter nyugalmazott kuriai bíró holttestét. Temetésére Budapestről megérkezett fia, Hofbauer Béla és leánya Iona, özvegy dr. Szentpétery Ödönné is, akik könnyezve állottak feleségük ravatala előtt. Az elhunyt felesége súlyos betegsége miatt nem jelenhetett meg a temetésen és nem kísérhette el férjét örök nyugvóhelyére. Hofbauer Péter temetésén a régi temesvári bírói kar még életben levő és Temesvárott élő tagjai teljes számban megjelentek. Abay Leó nyugalmazott kuriai bíró, Nauer György, Gerdánovits Sándor, Cuggerberger Gyula és Argyay Béla dr. nyugalmazott táblabírák adták meg régi barátjuk és kartársuknak a végső tiszteletet. A temesvári ügyvédi kamarát Körner József dr., Kovács Béla dr. és Feld Ignác dr. képviselték, azonkívül számos barátja és tisztelője, köztük Benke Vilmos volt dohánygyári igazgató, Winkler Hermann volt bankigazgató, Urbanetz Ede dr. orvos, Lovag Emil bankigazgató, Ivácskócsics Péter nyugalmazott ügyészségi titkár, Szépe Andor nyugalmazott postafőigazgató, Ladányi Kornél törvényszéki főlevéltáros, Schaffer Filop volt rendőrkapitány vettek részt a temetésen. A gyászszertartást Metzger Márton dr. prépost-plébános vezette és ő tartotta a sirnál a gyászbeszédet is, amellyel régi barátját, a nemes gondolkodású és igazságos bírót búcsúztatta. A gyászbeszéd után imát recitáltak az elhunyt lelki üdvéért és azután átadták Hofbauer Péter holttestét az anyaföldnek.

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGYTER
4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, évente 750 lei. — Külföldre: havonta 100, negyedévre 290, félévre 560, évente 1110 lei, vagy egyenlő értékű valuta. — Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, évente 600 leit fizetnek.

Telefon:
2-52 este 10 óra után 14-69
vagy 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

Plank Frigyes

temesvári rendőrség detektívönöke harminc év előtt kezdte meg rendőrségi szolgálatát. Alakja réme lett a temesvári alvilágnak. Nagyon szépen működik Plank Frigyes, aki rengeteg betörőt tett már ártalmatlanná és számtalan esetben ítélt fénnyel homályos esetekre. Harminc esztendő, de nagy idő. Ha például bankgyakornoknak ment volna Plank harminc év előtt, ma már biztosan cégvezető, vagy direktor lenne belőle, nem pedig rendőrtiszt, aki havonta remeg, vajjon megkapja-e pontosan a fizetését. Mert Plank még a régi gárdából való, akik abban a szent meggyőződésben nőttek fel, hogy köztisztviselő számára, csak egyetlen fajta jövedelem létezik, az, amit az állam fizet nekik szolgálataikért.

Harminc éve dolgozik Plank Frigyes a temesvári rendőrségen és csodálatos véletlen, hogy éppen most az újságban a kitüntetettek hosszú sorozata jelent meg. Kereskedők, gyárosok, iparosok, direktorok vannak közöttük, akik bizonyára sokat tettek mesterségük felvirágztatása körül. De éjjelenként nyugodtan aludtak puha ágyuk párnáin. Volt, ki virasszon álmaik felett. Ott volt Plank és a detektívek, akik előbb-utóbb mégis csak kézrekerítették azt a betörőt, vagy tolvajt, aki megkárosított valakit.

Most jubilálni fog. A rendőrségen kollegái készítenek is elő valami jubileum-félélt. De a legszebb jubileumi ajándékot, azt hisszük, felülről várja Plank Frigyes, azt a jól megérdemelt ordót, amely annyi más után az ő mellén is megcsillanhatna. Harminc évi szolgálat után — megérdemelten.

— **Motas tábornok honvédelmi államtitkár lesz.** Partenie tábornok honvédelmi államtitkár állásáról lemondott. Utódja valószínűleg **Motas** tábornok, temesvári hadosztályparancsnok lesz.

— **Sixtus herceg bukaresti látogatása.** Sixtus herceg, Zita exkirálynő bécse, tíz napi tartózkodásra Bukarestbe érkezett és az Athené-Palace szállóban vett lakást. A herceget bukaresti tartózkodása alatt **Károly** király is fogadja. Vasárnap este Tolstoj Zenaida asszony a herceg tiszteletére bankettet adott.

A szerb sajtó valósággal örjög Gombös Gyula magyar miniszterelnöki kinevezése miatt, aki tegnap kimondotta a statáriális eljárás megszüntetését

Az új magyar kormány ma délelőtt tíz órakor mutatkozik be a képviselőháznak. Gombös Gyula ismertetni fogja a kormány programját, amelyhez sorra szólnak hozzá az egységes párt, a keresztény gazdasági párt, a független kisgazdapárt és a szociáldemokraták szónokai. Azonkívül felszólalnak még **Rassay Károly**, **Friedrich István**, **Pallavicini György** ögróf, **Meskó Zoltán**, **Zsilinszky Endre** és mások. A nagyszámú felszólalóra való tekintettel a képviselőház elnöksége úgy határozott, hogy a ház holnap is ülést tart.

A magyar kormány tegnap délután ülést tartott, amelyen az igazságügyminiszter előterjesztésére a statárium megszüntetésével foglalkozott. A statáriumot tavaly szeptember 13-án hirdették ki a biatorbágyi vasuti merénylet után való napon.

A kormány tagjai azon a véleményen vannak, hogy a viszonyok lényegesen megváltoztak és a statárium fentartása már nem indokolt.

A minisztertanács kimondta a statárium megszüntetését.

Hóman Bálint kultuszminiszter tegnap az újságírók előtt kijelentette, hogy a mai viszonyok között nem lehet nagy

pénzeket igénylő kulturprogramot kidolgozni, de ügyelni kell arra is, nehogy éppen a rossz gazdasági viszonyok következtében a kulturprogram túlkorlátozott legyen.

A kultúra sohasem lehet a pénzügyi és a gazdasági politika függvénye.

Feladatát a legnagyobb optimizmussal akarja ellátni. Végül kijelentette, hogy a középiskolákat megreformálja és a mai nyolc-tíz típusú középiskola helyett csak két-három típusu lesz.

A jugoszláv sajtó a legdurvább támadásokat intézte az új magyar kormány ellen. A Novosti például azt írta, hogy Magyarországot, mely ilyen kormánnyal rendelkezik, le kell rombolni, területét felszántani és krumplival bevetni. Római jelentés szerint a jugoszláv sajtónak ezt a durva támadását az olasz lapok felháborodva utasítják vissza. A Messagero azt írja, hogy

a szerb cikkírók valósággal örjögének Gombös kinevezése miatt, de csak neveltségessé teszik magukat eszeveszett magatartásukkal.

A Lavoro szerint a jugoszláv sajtó érthetetlen dühöngése azért van, mert félnek a Gombös-kormánytól. Hasonlóan ír a Tribuna is.

A független kisgazdapárt több tagja

tegnap délben felkereste Gombös Gyula miniszterelnököt és közölte vele a kívánságait. Különösen sürgette a gyülekezési szabadság visszaállítását. A miniszterelnök kijelentette, hogy vonatkozólag mai beszédében a képviselőházban részletesen is rátér, de leheteti már most, hogy

a gyülekezés terén az új kormány a legszélesebb toleranciát fogja életbeléptetni.

Ismételten írunk már azokról a gyarországi tervekről, melyek a munkanélküliek munkacsoportokba való zárásáról írtak. Erről a kérdéssel Gombös Gyula nyilatkozott egy bécsi lap számára. Kijelentette, hogy ettől a tervtől el kell térni.

A nemzeti munkavállalási kényszer a munkanélküliség elleni harcnak egyik eszköze lett volna,

azonban különböző szakértők véleménye alapján a tervtől el kellett térni. A miniszterelnök kijelentette, hogy nem kényszerítik az országra diktatorikus formában nemzeti ideáinak megvalósítását. A gazdasági élet megújítása, amelyre szükség van, elsősorban a nemzet erejét fogja megerősíteni és külföldi segítségre csak akkor fognak igénybe venni, ha a feltétlenül szükség lesz.

VIDÉKI ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE. A nagy takarékosági roham elsöpört egész sereg vonatközlekedést a menetrendből. Ezért egyes helyekre, ahová lapunkat eddig vonattal küldöttük, az újság elkésztett érkezett. Intézkedés történt már, hogy az újságot autóbussz útján továbbítsuk úgy, hogy a kézbesítés egy-két napon belül ismét zavartalan lesz.

Österreicher pékség

házhöz szállít reggel és délután friss süteményt.

Zsurok és estélyekre úgy péksütemények, mint mindenféle cukrászsütemények a legjobb minőségben megrendelhetők.
Telefon: 22-04

— A **Litteczky-pár** budapesti kiállítása. **Litteczky** Endre festőművész és felesége **L. Krausz Ilonka** grafikus, a Bánságban jól ismert művészpár, Budapesten rendeznek kiállítást. A kiállítás ma délelőtt nyílik meg a **Weisz Cs. divatház** R. T. földszinti helyiségeiben, amely október 24-ig marad nyitva. Az őszi tárlatuk anyagát főleg **Toroczko**, **Kalotaszeg**, **Szatmár**, **Felsőbánya** és **Temesvár** világból merítették és ezzel a több évet reprezentáló tárlatukkal fognak a budapestieknek az erdélyi és bánsági művészetből izelítőt nyújtani.

Elismert sajtó gyűjtemény

„Blondel rámák

csakis

„Record” Horvátnál kapható
IV., Hunyadi-ut 14.

Arak folyó méterenkint
6 cm széles 8 cm 10 cm 12 cm

165 lei 195 lei 250 lei 300 lei

Répkerekezést gyári árban
Gyors kiszolgálás.

— **Kitüntetett tanítónők.** A köznevelési miniszter a temesvári Vörösmarty-leányiskola igazgatónő **Borona Lukrécia**t, valamint **Fay Ilonka**, **Gáspár Oktávia**, **Linger Margit** és **Ponyitzky Lilla** tanítónőket a kézimunkaoktatás terén szerzett érdemeik elismeréséül díjjal tüntette ki. Az oklevelet vasárnap délután iskolai kiállítás és ünnepség keretében adta át **Onu** tanfelügyelő szép beszédet mondott. **Páter Kaszics László** magyarul és **Páter Mikus** németül méltatták az igazgató és a tanítónők működését. A városkolaszék részéről az ünnepségen **Tóth István** jelent meg.

* A Déli Hírlap Budapesten állandó olvasható a dunaparti Bristol-szálló halljában.

DELA LIPINSKAJA

a világhírű chanson és előadóművésznő egyetlen estélye 15-én, szombaton a városi színházban.
Jegyek elővételben szerdtől válthatók a színházi pénztárnál.

Még ma lehet jelentkezni a pénteken délelőtt tíz órakor induló félrekes gyorsra utlevél nélkül is

Amikor előkészület megtörtént az október 14-én, pénteken délelőtt tíz órakor Temesvár-józsefvárosi pályaudvára induló önálló bányási félrekes utasainak zavartalan és átszállás nélküli utazása érdekében. A buszvasúti vezérigazgatóság intézkedése a kocsikat Temesvárra külszámozott helyek kijelölése ismételt, a mindent tudnivalót ma a foglaltó jegyfüzetek holnap kikerülése nyomdából és a pályaudvón délelőtt tíz órakor a Déli Hírnap kiadóhivatalában megkezdjük a jegyfüzetek kiosztását. Vidékiek a pályaudvaron vehetik át a számozott helyet biztosító és kedvezményekre jogosító jegyfüzetet pénteken az indulás előtt. A félrekes gyors menetrendje a következő:

Temesvár indul	d. e. 10.00
Bánffyújváros érke.	(középeurópai idő) 11.45
Bánffyújváros ind.	12.25
Mezőcsanak érke.	12.55
Mezőcsanak ind.	12.56
Mezőcsanak érke.	1.53
Mezőcsanak ind.	1.54
Mezőcsanak érke.	2.38
Mezőcsanak ind.	2.45
Budapest nyugati p. u. érke.	4.30
Budapest nyugati p. u. indulás	Budapestről október

18-án hajnalban öt perccel félegy óra előtt és megérkezés Temesvárra 18-án, kedden reggel nyolc óra előtt. Utasaink tehát a pénteki és a hétfői estét is még Budapestben tölthetik.

A menetrendet úgy állapítottuk meg, hogy a vidéki utasok pénteken reggel indulhatnak otthonról és Temesvárról csak átszállnak a fogadásukra készszen álló különvonaton számukra biztosított számozott helyekre.

Négy éven aluli gyermekek ingyen utaznak, csak a vízumdíjat kell megfizetni.

Aki tovább akar tartózkodni Budapestben, azt megteheti, mert a mi vízumunk három hónapig érvényes.

Saját tapasztalt és ügyes kísérőnk megy az utasokkal. Rendelkezésre áll mindenkinek az uton és Budapestben.

Utlevél nélkül még ma kedden estig jelentkezhetik kiadóhivatalunkban, utlevéllel pedig csütörtökön este hat óráig.

Soha alkalom még nem volt arra, hogy a Temesvár-budapesti utat oda-vissza, vízumköltséggel együtt 550.— leírt lehessen megtenni!

ANGOL NAGYTŐKE BIZALMAN A KÜLFÖLDI KÖLCSONÖK-SZEMBEN. Chamberlain volt külügyminiszter Genfbe érkezett. Angol külügyminiszter kijelentette, hogy az angol hitelezők képviselője a Népszövetség pénzügyi bizottságának tárgyalására. Kijelentette, hogy az angol nagytőke bizalmatlan a Népszövetség egésze alatt létrejött kölcsön szemben. Magyarországról kijelentette, hogy ott termelő munkások és azért megérdemlik, hogy jóval kezelejk.

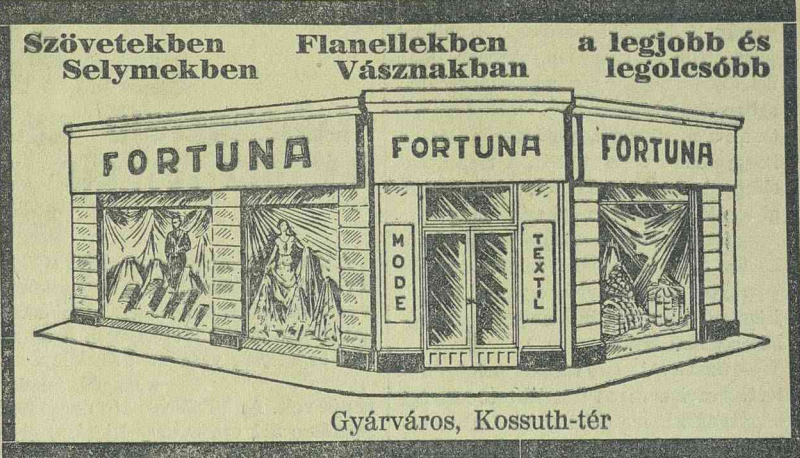
Megovits tánciskola
Október 16-án megnyílik az Ipari Állami tánciskola nagytermében. Belvárosi, Jenőhegy-utca 20. A tánciskola naponta d. u. 2-4-ig a táncteremben.

A Magyar Leányegylet sikerült megválasztania új elnökjét. Nagy siker jegyében folyt le pénteken délelőtt a Magyar Házban a Magyar Leányegylet matinéja. A Magyar Leányegylet közönség élvezte a hallgatók a kitűnő műsort és minden egyes számát lelkesen megfogadta. A műsort Szegő Ferenc karvezetésével a Magyar Dalárda férfiak nyitotta meg két kórusal. Liszt Sámuel dr. tartott azután előadást a női pályát válasszanak-e a férfiaknak, vagy pedig férjhez menjenek. Fundtner Ritta kiváló bravúrabb zongoraszámmal adott elő. H. Frigyes dr. Vörösmarthy Mihály színdarabját tartott előadást. Molnár János Wagner és Verdi egy-egy áriáját adta elő. Molnár László zongorakíséssel, Péter János Mész László egyik költeményét szavalta. A rendezés Kubiček Teri előnökkel az érdemes munkát végzett.

A konverzióval nem a kártyásokon akartak segíteni. Pop-Cicio István kamarai elnök, aki a parlamentben Aradot képviseli, vasárnap Aradon beszámolót tartott. A beszámoló iránt nagy érdeklődés mutatkozott és több ezer ember jött el annak a meghallgatására. Pop-Cicio István beszélt a politikai helyzetről és elmondotta azt is, hogy miért kellett a konverziót megváltoztatni. A kormány azt akarja, hogy a konverzióval segítsen a mezőgazdák, de nem hajlandó azoknak az adósságát kifizetni, akik jövedelmüket elkártyázták és eldorbozólták.

Kitüntetett bányási kereskedők. Magas kitüntetésben részesült a Bányászat számos közgazdasági és kereskedelmi kitűnősége. A kitüntettek között szerepel Löwbeer Béla, a Dura-gyár igazgatója, Bernstein Sándor, az Első Bánáti Keztyűgyár igazgatója, Mannheim Lajos és Várhelyi Alfréd, a temesvári Halde-cég tulajdonosai, Kohn Sándor, Fejér Ernő igazgató és Goth S. herculesfürdői iparos, akik valamennyien az ipari és kereskedelmi érdemkeresztet kapták.

Barátkozási kísérlet — leharapta a detektív orrát. A gyárvárosi Szarvas kávéházban véres botrány támadt egy városi tisztviselő és egy rendőrségi detektív között, amely azzal végződött, hogy a detektívet műtőasztalra kellett fektetni és visszavarni az orrát, amelyet a tisztviselő leharapott. Radivoi Demeter a villanytelep tisztviselője rózsás hangulatban barátkozni akart a szomszéd asztalnál ülő Badescu György detektívvél, aki azonban visszautasította a barátkozást. Ebből veszekedés támadt, majd verekedésre került a sor, amelynek hevében Radivoi leharapta ellenfele orrát. Badescu kórházba szállították, Radivoit pedig előállították a rendőrségen és megindították ellene az eljárását.



IDÓJÁRÁS. Temesvárról és a Bánffyújvárosból tegnap szép, enyhe őszi nap volt napsütéssel és délnyugati széllel. Tegnap délelőtt Temesvárról a napon huzsonnyolc, árnnyékban husz fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelenti: Enyhe időjárás várható délnyugati széllel, helyenkint esővel és zivattal.

Kaszával agyonvágta. A nagykanizsai törvényszék tegnap vonta felelősségre Mester János földmivest, aki a feleségét, Ördöndi Erzsébetet megölte. A házasságuk válóban voltak egymástól és az asszony már hetek előtt elköltözött a férjétől. Egy napon az utcán találkoztak és akkor Mester János arra kérte a feleségét, hogy térjen vissza hozzá. Az asszony azonban kiköpött előtte, ami annyira dühbe hozta, hogy lekapta a válláról kaszáját, amellyel éppen hazatért a mezőről és azzal olyan súlyos sebet ejtett az asszonyon, hogy az néhány perc múlva meghalt. Mester Jánost a törvényszék tizenöt évi fegyházra ítélte.

RCA rádiókészülékek jobb és olcsóbbak. Előnyös fizetési feltételek!
Keckeméti, Timisoara
Árajánlatok és prospektusok kívánatra

A dollárrempészes nyomozása. Budapesti jelentés szerint a harmincöt ezer dolláros lopás ügyben a rendőrség tovább folytatja a nyomozást. Turán szky detektív tegnap este Bécsbe utazott, hogy ott kihallgassa a letartóztatásban levő Szekulecz Józsefet. A detektív a hálókocsi kalauzát is magával viszi, aki a két áldetektívet állítólag látta.

MEGHOSSZABBÍTOTT KÜLFÖLDI KÖLCSONÖK. A Nemzetközi Fizetések Bankja Magyarország, Ausztria és Jugoszlávia most lejáró kölcsönait további három hónapra meghosszabbította.

4 uj szó!
finom
bőrárut
készít
FEUER
Belváros, Mercy-utca 8.

Bucu a Gyárvárosban. Vasárnap volt harmincegy éve, hogy Desseffy Sándor püspök a gyárvárosi római katolikus plébániatemplomot beszentelte. Az évforduló alkalmából rendezett bucsuünnepén Rech K. Géza apátplébános ünnepi misét mondott, amely alatt az egyházi énekkar Wittmann Pál karnagy vezetésével egyházi énekeket adott elő, Klanck Jenő igazgató pedig szólót énekelt. Napközben késő estig népiünnepély volt.

Rothbart siremlékének leleplezése. Ünneppélyes külsőségek közepette, közel ötszáz főnyi közönség jelenlétében, avatták fel néhai Rothbart Jakab sirhelye felett emelt sírkövet. A sírnál Vermes Ernő igazgató, a zsidó nemzeti szövetség elnöke mondott gyászbeszédet, amelyben a megboldogult érdemeit sorolta fel. A felavatott művészi siremlék egy kösziklét ábrázol frigszekrényvel, felső lapján dombormívél és hétáru lámpával, amely Rothbart Jakab sokoldalú munkásságát és erejéit jelképezi.

Megtévelyodott műszerész. Hetzer Péter huszonkilenc esztendő műszerészén vasárnap kitört a téboly és a szerencsétlen fiatalember dühöngeni kezdett. A mentők a rendőrségre szállították, amely ma egy nagyvárosi kórházba viszi.

Sulyos vád határvamosok ellen. Melozzi Mária olasz állampolgár, aki Buzauban lakó nővérét jött Romniába meglátogatni, a józsefvárosi állomáson feljelentést tett, hogy Zombolyán a határvizsgálat után három vámtisztviselő kifosztotta. Elvették tőle huszezer lei készpénzt, két arany gyűrűjét és néhány apróbb ékszerét. Az olasz nő megbotránkozással kifogásolta, hogy minden ok nélkül elvették minden érték tárgyát és ezért tett jelentést a rendőrségen, amely a különös ügyben megindította a nyomozást.

A Magyar Nőegylet szerdán, e hó tizenkettedikén délután öt órakor a Magyar Házban levő helyiségében gyűlést tart. Kéri az összes tagok megjelenését az elnökség.

HERRIOT ISMÉT BEKEHUROKAT PENGET. Herriot francia miniszterelnök a jövő hét folyamán Londonba utazik, hogy Macdonald angol miniszterelnökkel a leszerelésről tanácskozzék. Lebrun köztársasági elnök Herriot kíséretében az elzászi Hinningenben járt, ahol Herriot kijelentette, hogy nagyon boldog lenne, ha a Rajnán túli nemzetet meg tudná nyerni annak, hogy Franciaországgal együttesen dolgozzék a béke érdekében. Kijelentette, hogy a fokozatos leszerelésre tervet készített elő. Lebrun elnök is beszélt és hangsúlyozta, hogy Franciaország célja a nemzetközi együttműködés megteremtése.

Modern hálószobákhoz
művészi életem fából faragott feszületek olcsó árban kaphatók
Szánthó
szobrász
III. ker. Király-utca 11.

Sport

Lehengerelő győzelmeket hoztak a bajnoki forduló küzdelmei a temesvári pályákon

Kongresszust tart a bányási iparosság. A bányási iparosság — miként jelentettük — vasárnap, október 16-án délelőtt tíz órakor a szindikátus székházában kongresszust tart. D. R. Jo a n i t e s c u munkaügyi miniszter, akit a kongresszusra meghívtak, a meghívást elfogadta és S a m o i l a iparosszövetség elnök kíséretében érkezik meg Temesvárra. A kongresszusra való felszólalásra ma estig lehet a szindikátus titkárságnál jelentkezni és egyttal be kell jelenteni a tárgyat is, amelyről a felszólaló beszélni kíván.

Oravica is ma választ polgármestert. Oravica város felosztott községi nagytanácsát ma délelőtt tíz órakor helyezi vissza hivatalba. A tanács kisebbségi tagjai Winkelhofer Károly igazgató, Szathmáry Lajos dr. kereskedő, Berger igazgató, Engelhardt római katolikus esperesplébános, Sittner építész-mérnök és Graf Tamás. Ma választják meg a polgármestert is. Két jelölt van és pedig Rusmir tanár és Moldovan Samuel Simon nyugalmazott köztisztviselő.

Müsoros délután Szabadfalun. Sikertült jótékony műsoros délutánt rendezett a szabadfalusi Józsv jótékony asztaltársaság az ottani mozhelyiségben. A műsort K o v á c s Dezső kar nagy vezetésével az ujksidai Magyar Dalkör nyitotta meg. Az egyes számokat nagyszerűen adták elő Kintsch János, Gábor Györgyike, Borsz Ferenc, Stelzig Adél, Gábor Elvira, Nováki István, Borsz János, Tolnay Aranka, Zahner László, Hess Rezső, Bartó Kató, Kórody István, Gersman Béla, Rudolf Erzs, M. Koch Mariska, Miok Gabriella és Thury Zoltán, akik valamennyien sok tapost kaptak. A sikerült kulturdélután jövedelmét szegény gyermekek felruházására fordítják.



Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank temesvári fiókjának hivatalos árfolyamai a következők (első szám a vétel, második szám az eladást jelenti): dollár 167 (169), dinár 235 (261), schilling 19 (20), marka 39.84 (40.26), svájci frank 32.30 (32.75), angol font 578 (585) és francia frank 658 (669).

Jack London: A Mayák kincse. Jack London minden könyvében, a drámaian pergő események mögött, a cselekmény széles epikájának háttérében, van valami lírai. Nyugtalan, kőbor lélek Jack London lelke: alakjai is az amerikai nagyvárosok mai zajos, dübörgő életéből vetődnek el a mult rejtett mesés országaiba. A „Mayák kincse” című műve három szerelmes sziv megragadóan szép története egy izgalmas, epizódokban bővelkedő, érdekes kalandregény keretében. A három főszereplő testi és lelki berendezésének élénkvetésében és a letűnt dicső mayák mai elkorcsosodott utódjaikkal folytatott izgalmas kimeneteli összeütközések leírásában önmagát multha felül a nagy amerikai elbeszélő. A Jack London sorozatos munkáinak ez a nemes kiállítású regénye az Athenaeum kiadásában jelent meg. Ára füzve eddig 174.— lei volt, most árszállításban 84.— lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenaál, Kolozsvár. Kérje az árszállítások nagy jegyzékét.

A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a dunaparti Békéscsáddal hallgatóban.

A Temesvárott lebonyolított TMTE—Brasovia nemzeti bajnoki mérkőzést a szerencsésebb temesvári munkáscsapat nyerte meg 3:2 arányban. A temesvári bajnokság vasárnapi fordulója

a meglepetések napja volt. Az UDR csapata nagy meglepetésre 5:1 eredménnyel intézte el az Ilsa bajnokjelölt csapatát. A Kadima lelkes játékkal 2:1-re verte a favorit Banatul együttesét, míg a Kinizsi régen látott csatárjátékkal 5:1 arányban győzte le az Electrica csapatát. A TAC nehéz küzdelem után 2:0 eredménnyel győzte le a Rapid együttesét. A másodosztályú bajnoki eredmények a következők: Hertha—Unirea 5:0, Dacia—Unio 6:1, Freidorf—Patria 3:1 és Venus—Hajduk 3:1.

Aradon az AMTE játszott nemzeti bajnoki mérkőzést a bukaresti Venus csapatával, amely 6:3-ra verte az aradi munkásokat.

Nagyváradon a NAC 7:3 arányban intézte el a bukaresti Unirea—Tricolor csapatát és ezzel két értékes pontot szerzett a nemzeti bajnokságban.

Nagyszebenben szintén a nemzeti bajnokság keretében

FENNAKADÁS NÉLKŰL VEGET ÉRT A SZEPTEMBERI NYUGDÍJFIZETÉS. A temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályán tegnap fejezték be a szeptemberi nyugdíjak kifizetését. A nyugdíjfizetés teljesen rendszerben és az előre megállapított sorrend szerint ment végbe. Eddig a nyugdíjfizetésnél megszokott baj volt, hogy közben elfogyott a pénz és a nyugdíjfizetés egy hétre, esetleg hosszabb időre is félbeszakadt. Most ez nem történt meg és a pénzügyigazgatóságon kijelentették, hogy az októberi nyugdíjfizetésnél, melyre valószínűleg a jövő héten kerül sor, szintén nem fog előfordulni. Azok a nyugdíjasok, akik betegség, vagy Temesvárról való távollétük miatt nem vették fel a szeptemberi nyugdíjat, azt az októberivel együtt fogják megkapni. A vidéki szeptemberi nyugdíjak kifizetését az illetékes adóhivatalok tegnap kezdték meg. A vidéki nyugdíjakat is tekintet nélkül az összeg nagyságára, a jelentkezős sorrendjében kifizetik.

Tanítók tömeges kinevezése. A közoktatásügyi miniszter a temesvári, krajóvai, csernovici és jassai tanügyi kerületekbe összesen ötszázötvenegy új tanítót és tanítónőt nevezett ki.

A serdülő ifjúságnak reggel felkelkor egy-egy kis pohárnyi természetes „Ferenc József” keserűvizet kell adni, mert gyomor-, bél- és vértisztító hatásának fiuknál és lányoknál igen fontos eredményeket köszönhetünk. A gyermek klinikákon a Ferenc József vizet már a kicsinyek makacs szorulásakor kitűnő sikerrel alkalmazzák. A Ferenc József keserűvizet gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Elemi iskolai gyermekek iskolai feladatainak elvégzése (korrepetíció) román nyelven is, ritmikus torna, játék, közös séta szakképzett pedagógus vezetésével, délután 3—7-ig. Igen kedvező ár. Cim: Z a n k e r Jolán Belváros, Lloydor 3, II. emelet. (Telefon 10-20).

találkozott a nagyváradai Crisana és a Soimi, amelynek meg kellett hajolnia a nagyváradaiak tudása előtt és 2:0 arányban vesztően hagyta el a pályát. Az aradi Gloria

Bukarestben vendégszerepelt a bukaresti CFR csapata ellen. A nemzeti bajnoki mérkőzést a bukaresti vasutasok nyerték meg 3:1 eredménnyel. A nemzeti bajnokságért játszottak

Ploestiben is, ahol a kolozsvári Romania 1:1 arányban döntetlenül végzett a ploesti Tricolor csapatával.

Budapesten a Hungária 5:1 arányú győzelmet aratott a Nemzeti felett. Kaposvárott az Attila verte 3:2 arányban a Somogy együttesét, míg Debrecenben a Budai 11 győzte le 2:0 eredménnyel a Bocskai csapatát.

Prágában a jugoszláv válogatott csapott össze Csehszlovákia válogatott legénységével. A nemzetközi mérkőzés a csehek 2:1 arányú győzelmével végződött.

Pozsonyban városközi mérkőzés volt. Budapest válogatott csapata 5:2-re győzte le a Pozsony válogatott csapatát.

Hatvan százalékos az érettségi eredmény. Az őszi érettségi vizsgálatok az egész országban befejeződtek. A közoktatásügyi miniszteriumhoz érkezett jelentések szerint a jelöltek hatvan százaléka az érettségi vizsgát sikerrel tette le.

Rejtélyes bűntény. Tegnap reggel egy ismeretlen gazdaember szekéren egy eszméletlen állapotban levő asszonyt vitt be a debreceni klinikára, majd elhajtatták. Amikor az orvosok a nőt megvizsgálták, látták, hogy fején hatalmas seb tátong. Az asszony rövidesen meg is halt. Keresésére indultak a gazdának, aki az asszonyt beszállította a klinikára, de sehoh sem találták. Az asszony állítólag egy nyiracsádi gazda feleségével azonos. A nyomozás a rejtélyes bűntény ügyében megindult.

Körvillám pusztítása. Tegnap reggel a dunántúli Zalaegerszeg lakosságát óriási döbbenés riasztotta fel. Borzalmas erejű körvillám csapott le a városra és sugarai szerteszakadozva mintegy ötven házába ütöttek be ugyanazon időben. Csodálatos módon az irtózatos erejű villámcsapás emberáldozatot nem követelt, de a telefon és villanytelepet annyira megrongálta, hogy a városban szünetelt a telefonforgalom és villanyszolgáltatás.

Lakbér-csökkentést kérnek a lakók. A lakók ligája vasárnap Bukarestben kongresszust tartott, amelyen határozati javaslatot hoztak és a lakberek további leszállítását kérték. A lakók arra hivatkoznak, hogy a drágasági index indokolttá teszi a lakberek leszállítását.

Lugos hatósági pékműhely állít fel. Lugos város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy városi pékműhelyt állít föl, amelyben a fogyasztók számára egységes kenyeret fog előállítani. Az ideiglenes bizottság elhatározta, hogy egészséges kenyeret akar sütni, mely sokkal olcsóbb lesz az eddigi kenyéráraknál. A város vezetőségének ezzel ez a célja, hogy a lakosság széles rétegeit jó és olcsó kenyérral lássa el.

Halálozás. Zsivkovic Miklós az ismert temesvári szabódinasztia utolsó sarja, hatvanhat éves korában a galmásrend kórházában meghalt. Zsivkovic eredetileg banktisztviselő volt. Grácban, majd az impériumválogatás után előbb Temesvárott, később Bukarestben lépett szerb pénzügyi szolgálatba. Zsivkovic Miklós a temesvári szabómesternek, akinek a családja után az üzletet idősebb fia, Zsivkovic István vette át. Mint emlékeztetünk, Zsivkovic István néhány évvel ezelőtt ugyanegy napon halt meg a felesége és az árván maradt szabóságot Zsivkovic Miklós vette át. Azonban a gazdasági válság és Zsivkovic kénytelen volt az üzletet abbahagyni. Ma délután háromnegyedhat órakor temetést tartottak a belvárosi szerb temetőben.

Leszállították háromszázötvenmillió a megyei költségvetést. A vármegyei ideiglenes bizottság tegnap tartotta az utolsó ülését, amelyen Baran Károly dr. prefektus is résztvett. Az ideiglenes bizottság a kormány által kiadott költségvetési rendeletre való hivatkozással a vármegyei költségvetést 3.5 millióval leszállította. Megelégedéssel vették a központi árlejtés következtében a költségvetés jóváhagyta a vármegyei költségvetés 240.000 lei költséggel való tatarozását. A vármegyei gazdák számára a megyei kilencvenhat vagon vetőmag áll rendelkezésre, amelynek szétosztását megkezdték. Baran Koriolán dr. prefektus azután köszönetet mondott az ideiglenes bizottságnak eddigi eredményeinek működéséért. A bizottság nevében Sztire Jonel dr. elnök köszönte meg a prefektus elismerő szavait.

Öngyilkos akart lenni és családot elpusztított egy család. Budapest az elmúlt éjjel Csontos Gyula szülője elvált feleségének cselédjének öngyilkosságát akart követni és ezért mikor lefeküdt, az összes gázcsapot kinyitotta. Csontosné véletlenül nem látta, hogy a gázcsapok nem záródtak le, nagynehezen az ablakhoz támaszkodott és azt kinyitotta, utána ájtott össze. Esméletlenül akadtak az édesanyjára és leányára is. Magukat tértették őket és sikerült megmenteni az életnek a cselédleányt is. Természetesen hogy nyomban elbocsátották a szülőktől.

Nyiltér

(Az e rovatban közöltékért a készítőség nem vállal felelősséget.)

Nyilatkozat

Dr. Róth Ottó temesvári ügyvéd kvalifikálatlanul nyiltéri nyilatkozata, amely hemzseg a tudatos válságoktól, nincs más választás mint hogy ezt az embert rágalás és hitelrontás miatt a válság lottak padjára ültessen bűnvádi feljelentést ma megteszem.

Orich Viktor

a Temesvári Taglövészegylet felelős szerkesztője

A filléres gyors

utasai Budapesten feltétlenül hallgassák meg Kovácsévics éttermeiben Rákóczi-ut 29. sz.

Temesvári Toll Árpád és Jancsi cigányzenekarát

Rádió

Kedd, október 11. Bukarest. 1: Gramofonzene. 1.35: Gramofonzene. 6: Román és könnyű zene. 7.10: Zenekari hangverseny. 8.40: Gramofonzene. 9: Rádiózenekar hangversenye. 9.45: Hangverseny. 10.5: Szórakoztató hangverseny. 10.15: Gramofonzene. 11: Rádió házikvintettjének hangversenye. 4.30: Diákféléra. 5: Révész Béla előadása: Száz ezer iskolás gyermek. Hírek. 6: Szalózenekari hangverseny. 8: Herz Lili zongorahangversenye. Thury Lajos előadása: Az ujságot lent lángja. 9.20: Az opera zenekari hangversenye. 10.45: Hírek, cigányzenekari hangverseny. 11.20: Iskolai játék zenével. 12: Zenekari hangverseny. 1.40: Gramofonzene. 4.20: Dalok és áriák. 5.45: Férfi hangverseny. 8.20: Operaelőadása: Szórakoztató zene. **Belgrád.** 1: Rádiózenekar hangversenye. 1.5: Gramofonzene. 5: Gramofonzene. 6.30: Gramofonzene. 8.30: Gramofonzene. 9: Operaelőadás, utána cigányzene. **Milánó.** 8: Hangverseny. 8.30: Gramofonzene. 9.30: A Maxim királya című operaelőadása. **Prága.** 6.50: Délutáni hangverseny. 7.30: Dalok. 8.15: Hegetős. 10: Dalok. 10.30: Vonós hangverseny. 11.20: Szalózenekar. **Róma.** 6.30: Szórakoztató zene. 9: Gramofonzene. 9.45: Hangverseny. 11: Dalok. **Stockholm.** 7: Katonazene. **Rádiózenekar hangversenye.** 11: Gramofonzene. **Strassburg.** 7: Szórakoztató zene. 8.30: Zenekari hangverseny. **Stuttgart.** 9: Strauss-művek. **Varsó.** 6: Szimfonikus hangverseny. 7: Könnyű zene. 10: Zongorahangverseny. 11.15: Táncczene.

Közgazdaság

A temesvári iparosok a többi gazdasági érdekképviseléssel együtt közös választási frontra törekcsenek

Az ipari munkaadók szindikátusa most tartotta meg évi rendes közgyűlést a szindikátusi székház nagytermében. A közgyűlést Kovács István elnök nyitotta meg. Utána Gazda József titkár olvasta fel évi jelentését és vázolta azokat a nehéz viszonyokat, amelyek bénítólag hatnak az iparra. A jelentést tudomásul vették. Vetterány Viktor dr. szindikátusi ügyész előterjesztette az alapszabályok módosítását, amely szerint az ipari szindikátusba beszerveződik az egész Bácság iparosága. A módosításhoz a közgyűlés hozzájárult.

A vezetőség azután betérjesztette az elmúlt évi zárszámadást és az ez évi költségvetést. Cristea Péter szabómester kifogásolta, hogy a tisztviselők fizetése túl magas. Székely Sándor kérte a vezetőséget, vizsgálja meg, hogy a tisztviselők fizetése arányban áll-e munkájukkal és amennyiben szükségesnek mutatkozik a leszállítás, úgy a jövő közgyűlésnek erre vonatkozólag tegyen előterjesztést. Erhardt Péter ellenőri jelentése után a közgyűlés a vezetőségnek megadta a felmentvényt.

Következett a választás. Sebestyén Béla ajánlotta, hogy a közgyűlés két évi időtartamra a következőket válassza a választmányba: Kovács István, Olariu Péter, Szappanos Gyula, Sebestyén Béla, Bittó Ferenc, Hirsch Albert, Ferschitz Ferenc, Hollinger

Miklós, Julitan Romulusz, Pitsch József, Baschant József, Potenz Jakab, Tunner Artur, Simon László, Schwab Jakab, Muncsilla Demeter, Reichenbach Sándor és Reichardt Gyula, póttagok Sterba Ágost, Bozsák József, Walzer Miklós, Braun Imre és Kocsy Rezső, ellenőrök Popovics Ferdinánd, Fekete Mihály, Erhardt Péter, Hermann György és Csendes Lipót. Többen kifogásolták, hogy a vezetőség kész listát terjesztett elő és kérték jelölő bizottság kiküldését. A közgyűlés azután a jegyzéken szereplőket egyhangulag megválasztotta.

Az ipari szindikátus azután taggyűlést tartott. Kovács István rámutatott arra, hogy közelednek a községi választások és szükséges, hogy az iparosság ebben a kérdésben állást foglaljon. Az iparosság számarányának és teherviselésének megfelelően nyerjen képviselőt a városi tanácsban. Ezt csak úgy érheti el, ha a választáson önálló listával vesz részt és a gazdasági érdekképviselők együttesen szerepelnek. Több felszólalás után a taggyűlés felhatalmazta a választmányt, hogy az érdektelűekkel a községi választás ügyében a tárgyalást megkezdje. Egyben a polgármesteri hivatalhoz sürgős beadványt intéznek, amely kéri, hogy a régi városi tanács beiktatásakor az állandó választmányának egy iparos tagja is legyen.

Pályázat kamarai ösztöndíjra. Mint minden évben, a temesvári kereskedelmi és iparkamara idén is ösztöndíjjal támogatja kerületének szegény és érdemes főiskolai hallgatóit, akik kereskedelmi vagy ipari tanulmányokat végeznek. Huszonöt ösztöndíj, egyenkint 5000 lei összegben kerül kiosztásra. Az ösztöndíjakért folyamodhatnak a bucaresti és a kolozsvári kereskedelmi akadémia hallgatói, valamint külföldi kereskedelmi, vagy ipari főiskolákon tanuló diákok. A kérvényeket október 25-ig lehet a kamara titkári hivatalánál benyújtani. Minden kérvényhez mellékelendő szegénységi, a tavalyi iskolaév sikeres elvégzését igazoló bizonyítvány és 1932/3. tanévre szóló beiratási igazolvány. A szegénységi bizonyítványban feltétlen megemlítendő a kérvényező szüleinek foglalkozása és lakhelye. Csak Temes-Torontál és Krassó vármegyék területén lakók jöhetnek számításba, ezek között első sorban iparosok és kereskedők gyermekei. Azok a főiskolai hallgatók, akik már az elmúlt iskolaévben is részesültek kamarai ösztöndíjban, nem kötelesek szegénységi bizonyítványt benyújtani.

A temesvári gabonapiac mult heti forgalma a következő volt: búzában 131 vagon, lisztben 21, rozsbag 47, tengeri 12, árpa 13, zab 4, tökmag 1, korpa 5, burgonya 21, bab 2, lóheremag 2 és napraforgómag 2 vagon. Kötések szerinti 130 kötés. A bászági piacon tegnap a zsidó ünnep miatt nem alakult ki forgalom. Az árak maradtak a régiek: óbuza 610, ujbuzsa minőség szerint 565—590, tengeri 210, zab 225, árpa 245, sörárpa 285, rozs 460, lóheremag 18.50, lucerna 18.50, burgonya 145—190, bab 370, napraforgómag 235, tökmag 420 lei száz kilónként.

Mindenki október 14-én utazik a filléres gyoressal!

Zabads meg a gonosztól!

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irtá: Kisregéczl Bán András

64. folytatás.

tan újból karon ragadta az ügyvést a következő pillanatban már kiszorított vele.

ta újra egyedül maradt a zárkában. kezdte, hogy életének nehéz órája áll.

am telik bele legfeljebb egy negyedes itt lesz a völegénye, akinek gyónkell olyan dolgot, ami neki nem is, de amit már régen el kellett volna dondania.

gíjon miképpen fogadja majd Halma vallomást? Mit fog szólni? Elhívta Évának, hogy minden úgy van, úgy elbeszéli? Nem lesz-e gyanus az, hogy eddig hallgatott ezekről a dolgokról, amelyeket most a fogházájában tár eléje?

most már nem lehet hallgatni. szában volt vele, hogy beszélni kell. Halmos valóban és mélyen szereti, de nem fog kérdezősködni, hanem elment elkövet a megmentésére.

eddig nem gondolt sokat Baikalov felelőseivel, de most egyszerre világosra látta, hogy szerencsétlenségéért előidézésében ez az ember, aki már sok bajt, keserűséget és fájdalmat okozott neki, feltétlenül közrejátszott.

Eva igyekezett gondolatait szép nyugodtan rendbeszedni, hogy mire Halmos ott lesz nála, mindent részletesen elmondhasson neki. Mindent úgy akart elbeszélni, ahogy volt és nem akart elhallgatni semmit.

Egyszerre meghallotta a lépéseket a cellája előtt.

A zárban zörgött a kulcs és a következő pillanatban felnyílt az ajtó. A cellába belépett Halmos.

Aztán becsukódott az ajtó. Völegény és menyasszony egyedül voltak.

— Eva, — kezdte Halmos a beszédet, — Stewens azt, hogy a porre nézve igen fontos adatokat akar velem közölni.

— Igen, — válaszolt a leány, aztán leült az ágya szélére és intett Halmosnak, hogy az egyetlen széket foglalja el.

— Kedves Pista, — kezdte Eva, — nagyon fontos dolgokat akarok magának elmondani. Bocsásson meg, hogy mindezt eddig még nem mondtam el, holott magának, mint völegényemnek joga lett volna mindezt tudni. Ne ijedjen meg és ne tekintsen rám olyan merően. Nincsen arról szó, mintha becsület dolgában nem volnék méltó magához. Egyáltalán semmi olyat nem akarok mondani magának, ami úgy tünetne föl engem, mintha valaha is akár egy percre csak úgy viselkedtem volna, amint az méltatlan egy uri lányhoz. Mondom, engem legfeljebb csak azért lehet hibáztatni, hogy nem beszéltem előbb, holott azt tennem kötelességem lett volna. Azonban szolgáljon mentiségemül az, hogy kimélni akartam magát és nem

akartam a lelkét felzaklatni. Aztán meg azt gondoltam, hogy az a felhő örökre elmúlt az életemből.

Eva itt a beszédben kissé megállott.

Eva nem várta be, hogy Halmos valamit is közbeszóljon, nyomban belekezdett az elbeszélésbe, amellyel elmondotta, hogyan tünt fel az életében Kovács Márton, milyen ördögiesen viselkedett vele szemben és hogyan találkozott vele újból, amikor már Baikalov Iván volt a neve. Nem hallgatott el semmit és még azt is elmondotta, hogy Chikágóban többször találkozott vele és hogy az őt utolsó találkozásukkor megfenyegette.

Szavait ezzel fejezte be:

— Most már mindent tud, Pista. En azt hiszem, megbocsát nekem, amiért mindezt elhallgattam maga előtt. Sohasem is tudta volna meg mindezt, ha a mostani körülmények nem kényszerítettek rá, hogy ezt elmondjam. Mondja, Pista, haragszik, amiért eddig erről hallgattam?

Halmos megszokott szelid tekintetével nézett Évára és a kezét nyújtotta neki:

— Nincsen miért haragudnom, Eva. Teljesen meg tudom érteni, hogy ezekről a dolgokról hallgatott eddig. Ugy találm azonban, hogy ezek a dolgok a vizsgálat szempontjából igen fontosak és azért azonnal közlök mindent Stewens detektívvel.

— Nagyon szégyenlem, — restelkedett Eva, — hogy idegen ember minderről tudomást szerezzen.

— Nézze, kedves Eva, mindebben nincsen semmi olyan, ami magára csak egy

vonalnyi árnyékot is vethetne. Az igazat megvallva azonban magam is azt hiszem, hogy ezen a nyomon haladva Stewens eredményt fog elérni és be fogja bizonyítani, hogy maga ártatlan.

— En Istenem, csak bekövetkezzék ez! De félek, hogy a tárgyalásig már túlkeves ideje lesz ahhoz.

Halmos elbucszott Évától és nemsokára hosszú tanácskozása volt Stewens magányomozóval, aki az ügyesség előtt álló autójában várakozott rája.

Stewens figyelmesen hallgatta végig Halmos elbeszélését. Egyetlen szóval sem szakította félbe a mérnök szavait. Csak olykor a fejével bólintott és közbekezdte hümmögött.

Mikor Halmos elhallgatott, Stewens ennyit mondott:

— Gratulálok! Ezzel megragadta a kezét és hevesen megrázta azt.

Halmos nem értette ezt, de mielőtt magyarázatot kért volna, Stewens, aki szinte ragyogott az örömtől, tovább beszélt:

— Gratulálok, mert már teljesen tisztán látom, hogy miss Tenkei teljesen ártatlan abban, amivel vdolják.

Most aztán Halmoson volt a sor, hogy megragadja a detektív kezét és megrázza azt.

— Köszönök a szavait.

— Igenis, — erősködött Stewens, — miss Tenkei teljesen ártatlan. Sőt tovább megyek és kijelentem, hogy már én is tudom, hogy ki a tettes és kinek a felbujtására cselekedett.

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 lel; vastagabb betűvel 5 lel. Állástkeresők szavankint 2 lelt fizetnek. Jelíge hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:
Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér 6. Gránátos-utca sark. Józsefvárosban: March-trafik, Küttl-tér. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakirás és pénzbeszedés kiküldetése megrágitja a hirdetést.

Állalmazás

Perfekt szakácsnő
nagyobb háztartásban csakis jó bizonyítványokkal azonnal felvétetik. Cim a kiadóban. (929)

Állást keres

Apolónőnek
ajánlkozik azonnalra középkorú özvegy nő hosszu bizonyítványokkal. Cim a kiadóban. (859)

Perfektül főző

középkorú jobb nő, uri háznál állást keres, vidékre is megy. III., Helvét-utca 6. ajtó jobbra. (1358)

Adás-vétel

Ha jó és olcsó
munkát akar, keresse fel Bednarek vizvezeték és csatornázási vállalatát, Temesvár, József-tér 14. Dir. CFR épület. (1462)

Veszek legdrágábban

és eladók legolcsóbban mindenféle üzletberendezést, vendéglő, kávéház, fűszer, rövidáru, rőfös és más üzletek részére. Állandó nagy raktár. Oberländer, Józsefváros, Fröbl-utca 33. (1852)

Eladó

elköltözés miatt ebédlő, íróasztal, szőnyeg és különféle háztartási tárgyak. Kossuth-tér 3. I. em. 4. Megtekinthetők 2-5-ig. (1361)

Eladó

216 négyzetlő házhely a Niemetz kertben. Érdeklődni III., Tirol-utca 60, ajtó 14. (1380)

Üzlethelyiség

Belváros legjobb helyén, modern portállal, szép berendezéssel eladó. Cim a kiadóban.

Cserépkályha

Kandalló

Takaréktűzhely



a gyártónál mindig a legolcsóbb. Kályhám valódi Chamotte anyagból készültek, melyek jóságáért garantiálok.

TURI GYÖRGY

cserépkályhás

egyedülálló üzlethelyisége Gyárváros, Liget-ut 9. (A gyárvárosi parkkal szemben)

Lakás

Szentgyörgy-téren
2, esetleg 3 utcai szoba, konyha, irodának, vagy lakásnak 15-től olcsón kiadó. Telefon 11-77. Friedmann, Merczy-utca 2. (1320)

Modern 3 szobás
lakás azonnalra kiadó. II., Indóház-ut 7. (1379)

2 szobás

előszobás I. emeleti utcai lakás mellék-helyiségekkel november 1-re előnyös bérrel kiadó. IV., Pályaudvar-ut 4. ház-mesternél. (1354)

Különléte

Munkájukban támogassuk a vakokat!
Tagjaink kosár- és nádszék-fonással, házcipő készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkánkért házhöz is megyünk, a n. é. közönség szives támogatását kéri a „Vakok egylete” Erzsébetváros, Posta-utca 2. (509)

HIRDESSEN

A DÉLI HIRLAPBAN

Figyelem!

Gőz- és kádfürdő, a katona kórház mellett (Temesvár) szeptember 29 óta nyitva, csütörtök, péntek, szombat és vasárnap délig a régi árak mellett. Igazgató-ság. (1348)

Meghívó!

A Niemetz kerti telek- és háztulajdonosok felkéretnek vasárnap, 9-én d. u. 4 órakor a Lichtfusz vendéglőben telekkönyv-ügyben megjelenni sziveskedjenek. (1378)

Vegetarianus és dietetikus étterem

Bulev. Reg. Ferd. 11. (Lloyd-sor). Kitiűnő dietetikus és vegetarianus konyha, állandó hideg és meleg ételek. Olcsó menü és abonoma rendszer. Szives pártfogást kér a tulajdonos. (1866)

Telekkönyvileg átítható

állami vagy városi telek jó helyen megvételre kerestetik. 2-3 telek egymás mellett előnyben. Ajánlatok „Telek” jelíge-re a kiadóba kéretnek. (1381)

Mindenkit érdekel!

Mielőtt téli tüzfizességet fedez, el ne mulasszon egy probarendeléssel meggyőződni, hogy már **160** leltől kaphat egy méter jó tüzfizet.

Salamon és Tsa

Józsefváros, Pályaudvar-sor 2., a Begamalommal szemben. Telefon: 12-53.

15 leiert egyszer
60 leiert egész hétig

hirdetjük kiadó lakását!

A hirdetés díja előre fizetendő

1 szobás mellék-helyiséggel (villany és vízvezeték) Erzsébetváros, Hattyu-u. 25.

2 szobás november 1-re Erzsébetváros, Hattyu-u. 52.

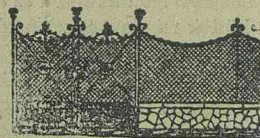
2 szobás utcai (mellék-helyiségekkel) Gyárváros, Alsóárok-utca (Str. Gloria) 4.

2 szobás modern utcai november 1-re Erzsébetváros, Schmidt, Mühle Vilmos-u. 31.

3 szobás modern Belváros és Józsefvárosban. Közlebbit: Transylvania biztosító. Belváros, Hunyadi-u. 8. Telefon 11-74.

3 szobás modern november 1-re Erzsébetvárosi parknál. Közlebbit: Hattyu-u. 6. — (régí szám) háztulajdonosnál. Erzsébetváros, (Mühle kert) Victor Babes.

4 szobás modern november 1-re Erzsébetváros, Tirol-u. 36. Ház-mesternél.



Dácia szab. kerítésfonat

a jelenkor legjobb, legszebb és legolcsóbb fonatfajtája

nékülözhetetlen az őszi bekerítéshez!

Frontkerítés, vaskapu, vasajtó

hullámozott erős sodronyfogat betéttel, különféle stilszerű kivitelben villák és családi házak részére a legszebb dísz és a legjobb védelem.

Bozsák M. és Fia r.-t. Temesvár II. Alsóárok-u. 10. Nagy készletek. Ingyen árlap. Telefon 3-88

Téli menetrend

Vonatok indulása a józsefvárosi udvarról:

- Bukarest felé Simplon
- Bukarest felé
- Bukarest felé gyors
- Bukarest felé
- Karánsebes felé
- Bukarest felé Rapid
- Zsombolya felé
- Zsombolya felé
- Zsombolya felé Simplon
- Zsombolya felé
- Resica felé
- Resica felé
- Resica felé
- Arad felé
- Arad felé
- Arad felé
- Arad felé
- Buziás felé
- Buziás felé
- Báziás felé
- Báziás felé
- Gyér felé
- Keresztes felé
- Radna felé
- Csanád felé
- Csanád felé
- Csanád felé
- Valkány felé

Vonatok érkezése a józsefvárosi udvarra:

- Bukarest felől
- Bukarest felől gyors
- Bukarest felől
- Bukarest felől Simplon
- Karánsebes felől
- Zsombolya felől
- Zsombolya felől Simplon
- Zsombolya felől
- Resica felől
- Resica felől
- Resica felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Buziás felől
- Buziás felől
- Báziás felől
- Báziás felől
- Gyér felől
- Keresztes felől
- Radna felől
- Csanád felől
- Csanád felől
- Csanád felől
- Varjas felől

Ha szép akar lenni

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sas” Belváros, Szent György-té